

阿拉伯留学生汉语学习困境与破局之思

2024 年 5 月 15 日，我们对某大学国教院 2024 秋季学期 C 班的留学生亚楠进行采访。她是一位来自阿拉伯国家的女孩儿，母语为阿拉伯语。2024 年 2 月 25 日来到了中国开始学习汉语。在这之前，她曾经就读于约旦大学，专业是汉语和英语。在采访中我们得知，她很喜爱中国，对这里的一切都很感兴趣。

她的授课老师们都是具有经验的一线教师，具备扎实的专业素养，并且有处理突发事件的能力。教师会经常鼓励和夸赞他们“太棒了”“非常好”，从未批评过她们。在授课过程中也有跨文化交际意识，会融入中华文化讲解，这让她感觉很舒服，也很开心。

在我们以为她在学习汉语的过程中会出现语法拼音等问题时，亚楠却告诉我们她在上听力课的过程中有困难。

首先最大的问题是老师语速过快，上课听不懂老师讲什么，注意力无法集中。这也由此产生第二个问题就是她不愿意学，觉得听力课很无聊。听力课有两本教材，第一本是听力问题，第二本是问题的答案。教师上课会先播放录音，再根据教材上的问题进行提问，让学生回答，如果没有回答上来，教师就会再一次播放录音，直到大家听出来为止。虽然教师也会采用 PPT 和视频穿插在中间，但不论是播放的录音还是老师的讲解，都让亚楠觉得语速太快跟不上，无法理解老师的意思，尽管老师的授课方式很活泼，但她依然觉得这个课很无聊。大多数学生也无法很快地理解老师的意思。对此，我们想了解老师是否知道大家的困难并提供帮助。

我们了解到老师在授课过程中，发现了这个问题。于是，老师选择将大家印有答案的那本教材收了上去，这样使学生们为了能够回答出老师的问题，开始集中注意力了。并且老师会依次提问，尽量保证每个学生都能回答。老师在提问过程中，也会尽量的放慢语速，如果有学生表示听不懂，老师会放慢语速再次重复一遍或者多重复播放录音，这对他们来说很有帮助。并且因为答案收走后，学生不能照着答案念，他们不得不认真思考问题是什么，这让他们感到好奇，课堂也变得更有意思了。

针对上课无聊的问题，我们发现原因不仅仅是因为听不懂而产生的畏难情绪，还有一方面原因就是老师上课的方式过于单一，仅仅是播放录音和讲解；活动方

式也仅限于小组讨论和提问。这样的上课方式导致本来就听起来有些困难的汉语更加枯燥。在这一问题上，老师可能只是意识到了一点点，会选择在讲解完之后为他们用视频或者其他方式讲故事，这让亚楠觉得课堂变得有一点有趣，气氛也更活跃了，但效果并没有很明显。同时作业部分老师大多时候会选择布置书上的习题，偶尔检查，这也让亚楠觉得作业有点无聊。

我们还了解到她在学习环境和生活环境上也感受到了一些差异和问题。在约旦大学，学生的上课时间为早上九点到下午三点，在中国，上课时间为早上八点二十到十一点四十五，虽然这对亚楠来说还比较容易接受，但她表示，会有一些同学可能会因为这个原因迟到。另外，在约旦大学，一节课之间没有休息的空余，而在中国，有大概五分钟的休息时间，有的学生就会在下一节课开始时迟到，甚至有一些同学会选择溜走，在一定程度上影响了课堂纪律。老师针对这一问题，目前还没有比较好的解决方式。也或许，老师认为成年人应该为自己的学习负责，将太多时间浪费在管理课程出席情况得不偿失。在生活环境中，亚楠会和同样来自阿拉伯的小伙伴一起上课和学习，他们通常会用阿拉伯语进行交流，这会缺少了一些汉语学习环境，我们在和她交流时也相对地产生了一些障碍。

听完亚楠的描述，我有了一些想法。汉语和阿拉伯的发音本身就相差甚远，在短短半年内就想让学生们达到很好的学习效果，听懂老师的意思，有点儿操之过急。但也许我们能够采用一些更有趣和更有效的办法使留学生们更好的学习听力，减少畏难情绪。

从老师的角度来看，要解决这一问题可以采取以下的方法：

1、认识到阿拉伯语和英语之间的语言差异，包括发音、语法和词汇，这有助于预测留学生在听力上可能遇到的困难。

2、调整教学风格。使用清晰、缓慢的发音，确保留学生能够跟上并理解。简化复杂的句子结构和词汇，使用更直观、具体的例子来解释。

3、提供辅助材料。准备课程相关的听力材料，如录音、视频或幻灯片，以便留学生能够在课后复习和巩固。或者提供词汇表和术语表，帮助留学生掌握课程中的关键词汇和术语。

4、设计课堂活动。多设置一些有趣的游戏或角色扮演活动，鼓励留学生积极的加入游戏中来。

5、提供额外支持。为留学生提供额外的辅导或补习课程，帮助他们提高听

力理解能力。推荐适合留学生的英语学习资源，如在线课程、听力练习软件等。

6、定期与留学生沟通，了解他们在听力课上的困难和需求。根据留学生的反馈调整教学策略和方法，确保教学效果最大化。

从留学生的角度来看，要跟上课程进度，可以采取以下的办法：

1、提前预习课程内容。在上课前预习课程内容，了解老师将要讲解的主题和关键词汇，这有助于更好地理解老师的讲解。此外，也可以借助翻译工具和学习软件来帮助理解课程内容。

2、寻找口语练习机会。留学生可以寻找机会与同学、朋友或汉语母语的同学进行口语交流，这不仅可以提高口语能力，还可以增强对英语的听力理解能力。

3、参加社交活动和课外活动。通过与其他人交流、沟通、互相帮助，留学生可以更好地了解当地文化和生活方式，从而更好地适应环境并提高英语听力理解能力。

我向亚楠讲了我的建议，并鼓励她汉语的学习需要时间和耐心，只要保持积极的学习态度，并坚持练习和积累，她的汉语一定会越来越棒。并同时告诫自己，在未来的汉语教学过程中，也要注意这些问题。

（本案例素材来源：访谈者于 2024 年 5 月 22 日对该大学留学生亚楠的线下访谈调查）